

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 190

Volume 36

30 July 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2086/93 of 29 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2087/93 of 29 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2088/93 of 29 July 1993 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
* Commission Regulation (EEC) No 2089/93 of 27 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3310/86 on the Community recording of market prices on the basis of the scale for the classification of carcasses of adult bovine animals	8
* Commission Regulation (EEC) No 2090/93 of 27 July 1993 amending Regulation (EEC) No 563/82 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1208/81 for establishing the market prices of adult bovine animals on the basis of the Community scale for the classification of carcasses	9
* Commission Regulation (EEC) No 2091/93 of 27 July 1993 fixing, for the 1993/94 marketing year, the threshold prices for rice	10
* Commission Regulation (EEC) No 2092/93 of 27 July 1993 laying down certain indicative ceilings and certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in fruit and vegetables between Portugal and the other Member States	12
* Commission Regulation (EEC) No 2093/93 of 28 July 1993 fixing the buying-in prices, aids and certain other amounts applicable for the 1993/94 wine year to intervention measures in the wine sector	14

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 2094/93 of 28 July 1993 introducing preventive distillation as provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87 for the 1993/94 wine year	23
* Commission Regulation (EEC) No 2095/93 of 28 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1164/89 laying down detailed rules concerning the aid for fibre flax and hemp	25
* Commission Regulation (EEC) No 2096/93 of 29 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of category 90 (order No 40.0900), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply	26
Commission Regulation (EEC) No 2097/93 of 29 July 1993 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb	27
Commission Regulation (EEC) No 2098/93 of 29 July 1993 fixing the export refunds on rice and broken rice	28
Commission Regulation (EEC) No 2099/93 of 29 July 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	31
Commission Regulation (EEC) No 2100/93 of 29 July 1993 fixing the import levies on milk and milk products	34
Commission Regulation (EEC) No 2101/93 of 29 July 1993 fixing the export refunds on milk and milk products	39
Commission Regulation (EEC) No 2102/93 of 29 July 1993 fixing the agricultural conversion rates	50
Commission Regulation (EEC) No 2103/93 of 29 July 1993 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	52

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulations (EEC) No 1766/82 and (EEC) No 1418/76 concerning production refunds in the cereals and rice sectors respectively (OJ No L 159 of 1.7.1993)	55
* Corrigendum to Commission Decision 93/413/EEC of 19 July 1993 terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of compact discs originating in Taiwan, Singapore and Malaysia (OJ No L 185 of 28.7.1993)	55

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2086/93**of 29 July 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	129,58 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,58 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	152,73 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	125,83
1001 90 99	125,83 ⁽²⁾
1002 00 00	135,78 ⁽⁴⁾
1003 00 10	126,07
1003 00 20	126,07
1003 00 80	126,07 ⁽²⁾
1004 00 00	75,13
1005 10 90	129,58 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,58 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,08 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,16 ⁽²⁾
1008 20 00	80,65 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,09 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	33,09
1101 00 00	202,91 ⁽²⁾
1102 10 00	219,09
1103 11 30	241,95
1103 11 50	241,95
1103 11 90	229,88
1107 10 11	234,86
1107 10 19	178,23
1107 10 91	235,28
1107 10 99	178,55
1107 20 00	206,29

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2087/93**of 29 July 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2088/93

of 29 July 1993

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 26 and 27 July 1993 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

(3) OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

(4) OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

(5) OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

(6) OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

(7) OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

(8) OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

(9) OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

(10) OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

(11) OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

(12) OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

(13) OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

(14) OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2089/93

of 27 July 1993

amending Regulation (EEC) No 3310/86 on the Community recording of market prices on the basis of the scale for the classification of carcasses of adult bovine animals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1892/87 of 2 July 1987 on the recording of market prices in the beef and veal sector⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3310/86 of 30 October 1986 on the Community recording of market prices on the basis of the scale for the classification of carcasses of adult bovine animals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2368/91⁽³⁾, lays down the criteria and procedure for recording market prices in the beef and veal sector;

Whereas, in order that the recording of market prices should reflect accurately all transactions, transactions relating to animals raised and slaughtered by slaughterhouses for their own account should be included; whereas, to that end, the rules for recording such prices should be laid down;

Whereas it is necessary to provide the Commission annually with information indicating the list of slaughterhouses and other establishments participating in the price recording so that it can satisfy itself that the prices are in fact representative of the production in each Member State;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Article 1

Regulation (EEC) No 3310/86 is hereby amended as follows:

1. The following subparagraph is added to Article 2 (2):

'These prices shall relate to all animals slaughtered at approved establishments including animals raised and slaughtered by slaughterhouses for their own account. The price to be taken into consideration for the carcasses of such animals shall be the price paid for carcasses of the equivalent category and class produced during the same week in the same region.'

2. The following Article 3a is added:

Article 3a

The Member States shall forward to the Commission before 15 March each year the confidential list of approved slaughterhouses for bovine animals and/or other establishments which participate in the price recording on the basis of the Community classification grid; this list shall indicate the individual annual adult bovine production of each such slaughterhouse, expressed in head and, if possible, in tonnes, during the previous calendar year.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 305, 31. 10. 1986, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 216, 3. 8. 1991, p. 35.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2090/93

of 27 July 1993

amending Regulation (EEC) No 563/82 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1208/81 for establishing the market prices of adult bovine animals on the basis of the Community scale for the classification of carcasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1208/81 of 28 April 1981 determining the Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1026/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Article 1 (3) of Commission Regulation (EEC) No 563/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3402/85 ⁽⁶⁾, fixes the corrective factors applicable to carcase weights when carcase presentation differs from the reference presentation; whereas, for certain degrees of fat cover, the corrective factors relating to the removal of external fat should be adjusted in order to bring them more into line with practice; whereas, also, the methods for calculating such corrective factors should be specified according to whether they are identical in all Member States or differ from one slaughterhouse to another;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 563/92 is hereby amended as follows:

1. The following paragraph is added to Article 1:

'4. Where the adjustments referred to in the previous paragraph are the same throughout the territory of a Member State they shall be calculated on a national basis; where such adjustments vary from one slaughterhouse to another, they shall be calculated individually.'

2. In the Annex, the corrective factors laid down for the removal of external fat of fat classes 3 and 4 are replaced by the percentage increases +2 and +3 respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 67, 11. 3. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 322, 3. 12. 1985, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2091/93

of 27 July 1993

fixing, for the 1993/94 marketing year, the threshold prices for rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 14 (5) and 15 (4) thereof,

Whereas, under Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1418/76, the threshold price for husked rice calculated for Rotterdam must be fixed in such a way that, on the Duisburg market, the selling price for imported husked rice corresponds to the target price; whereas this aim is attained when the components referred to in the second subparagraph of paragraph 2 of the said Article are deducted from the target price;

Whereas, pursuant to Article 14 (3) of the said Regulation, the threshold prices for milled rice are calculated by adjusting the threshold price for husked rice, account being taken of the monthly increases to which it is subject, on the basis of the conversion rates, processing costs and the value of by-products and by increasing the amounts thus obtained by an amount for the protection of the industry;

Whereas the amount for the protection of the industry was fixed by Council Regulation (EEC) No 1263/78 ⁽³⁾; whereas the components used for adjusting the threshold price for milled rice were fixed by Commission Regulation No 467/67/EEC ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88 ⁽⁵⁾;

Whereas, under Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 the threshold price for broken rice must be set between a lower limit of 130 % and an upper limit of 140 % of the threshold price for maize applicable for the said marketing year, not incorporating the monthly increases;

Whereas the threshold price applicable to maize during June will remain valid in July, August

and September of the following marketing year; whereas, therefore, the threshold price for maize valid for the 1992/93, not affected by monthly increases, should be used to calculate the threshold price for broken rice valid for the first month of the 1993/94 marketing year; whereas, as a result, the threshold price for broken rice applicable in September 1993 is the same as for the 1992/93 marketing year;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1663/93 ⁽⁷⁾, establishes the list of prices and amounts in the rice sector which are affected by the reducing coefficient of 1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1331/93 ⁽⁹⁾, with effect from the commencement of the 1993/94 marketing year, under the arrangements for automatically dismantling negative monetary gaps; whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 provides for the resulting reduction in prices and amounts to be specified for each sector concerned and the value of these reduced prices and amounts to be fixed; whereas Council Regulation (EEC) No 1545/93 ⁽¹⁰⁾ fixes the paddy-rice intervention price and husked-rice target price for the 1993/94 marketing year;

Whereas the reducing coefficient should be applied to the threshold prices for rice and, for the sake of clarity, it should be incorporated directly into the calculation;

Whereas the calculations effected pursuant to these rules produce the prices indicated below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The threshold prices for husked rice, round grain milled rice and long grain milled rice are hereby fixed at:

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 27. 7. 1988, p. 41.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁷⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁹⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 7.

(ECU/tonne)

Month	Threshold price		
	Husked rice	Round grain milled rice	Long grain milled rice
September 1993	523,88	697,78	766,09
October 1993	526,46	701,11	769,83
November 1993	529,04	704,44	773,57
December 1993	531,62	707,77	777,31
January 1994	534,20	711,10	781,05
February 1994	536,78	714,43	784,79
March 1994	539,36	717,76	788,53
April 1994	541,94	721,09	792,27
May 1994	544,52	724,42	796,01
June 1994	547,10	727,75	799,75
July 1994	549,68	731,08	803,49
August 1994	549,68	731,08	803,49

Article 2

The threshold price for broken rice applicable for September 1993 is hereby fixed at ECU 281,91 per tonne.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2092/93

of 27 July 1993

laying down certain indicative ceilings and certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in fruit and vegetables between Portugal and the other Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 251 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3651/90 of 11 December 1990 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to trade in fresh fruit and vegetables between Portugal and the other Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 745/93⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas, pursuant to Council Regulation (EEC) No 743/93 of 17 March 1993 on the list of products subject to the supplementary trade mechanism as regards consignments to Portugal⁽³⁾, oranges and apples other than cider apples are applied to the supplementary trade mechanism (STM);

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3819/90⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 172/91⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in fresh fruit and vegetables between Portugal and the other Member States;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 3651/90, the indicative ceilings provided for in Article 251 (1) of the Act of Accession should be laid down, for oranges and apples other than cider apples, for the periods during which the Portuguese market is to be considered sensitive within the meaning of Article 2 of that Regulation; whereas these ceilings must reflect a gradual increase in trade flows between the Community as constituted on 31 December 1985 and Spain on the one hand and Portugal on the other;

Whereas the amount of the security relating to STM licences referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 3651/90 should be fixed so as to ensure the proper functioning of these arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 649/93 of 19 March 1993 on issue of STM licences for oranges for trade between Portugal and the other Member States⁽⁶⁾ introduced due to marketing problems that licences for oranges should be issued on the fifth working day following the day the application is submitted; whereas the risk of new marketing problems is limited and Regulation (EEC) No 649/93 should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For oranges and apples other than cider apples falling within the CN codes listed in the Annex hereto the indicative ceilings provided for in Article 251 (1) of the Act of Accession and the sensitive periods for the Portuguese market, within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 3651/90, shall be as fixed in that Annex.

Article 2

The amount of the security for STM licences referred to in Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3651/90 is hereby fixed at ECU 8 per 100 kilograms net of the products referred to in Article 1.

Article 3

Regulation (EEC) No 649/93 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 41.

⁽⁵⁾ OJ No L 19, 25. 1. 1991, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

Indicative ceilings provided for in Article 251 (1) of the Act of Accession

CN code	Description of goods	Sensitive period	(tonnes) Target ceiling
0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39	Apples, other than cider apples	1. 9. 1993 — 31. 10. 1993 1. 11. 1993 — 31. 12. 1993	5 400 5 800
0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59		1. 1. 1994 — 28. 2. 1994	9 700
0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49	Oranges	1. 12. 1993 — 31. 1. 1994 1. 2. 1994 — 31. 3. 1994	3 400 5 400
0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39		1. 4. 1994 — 31. 5. 1994	5 000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2093/93

of 28 July 1993

fixing the buying-in prices, aids and certain other amounts applicable for the
1993/94 wine year to intervention measures in the wine sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 257 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 35 (8), 36 (6), 38 (5), 41 (10), 44, 45 (9) and 46 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides for a reduction in prices fixed in ecus at the commencement of the marketing year following a monetary realignment; whereas, in order to apply that reduction, which is equal to 25 % of the percentage change in the correcting factor referred to in Article 1 (c) of that Regulation, the reducing coefficient provided for in Commission Regulation (EEC) No 537/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1331/93 ⁽⁵⁾, should be applied;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1569/93 ⁽⁶⁾ fixes the guide prices for wine for the 1993/94, wine year; whereas the prices, aids and other amounts for the various intervention measures to be adopted for that wine year should accordingly be fixed on that basis;

Whereas this Regulation applies to Portugal; whereas, however, since wine-growing zones have not been delimited in that country, the oenological practices authorized in accordance with the rules laid down under Title II of Regulation (EEC) No 822/87 should be defined;

Whereas, since enrichment is an exceptional practice, the same reduction in the buying-in price for wine provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 and laid

down in Annex VIII should be applied as in wine-growing zone C; whereas, in accordance with Article 341 of the Act of Accession of Spain and Portugal the derogations in force for 'vinho verde' should be extended;

Whereas the aid for the use in wine-making of concentrated grape must and rectified concentrated grape must as provided for in Article 45 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 must be fixed taking into account the difference between the cost of enrichment achieved using concentrated grape must and using sucrose; whereas, in the light of the data available to the Commission, the amount of the aid should be varied with the product used for enrichment;

Whereas distillers may, in accordance with Articles 35 (6) and 36 (4) of Regulation (EEC) No 822/87, either receive aid for the product to be distilled or deliver the product obtained from distillation to the intervention agency; whereas the amount of the aid must be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 16 of Regulation (EEC) No 2046/89 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1567/93 ⁽⁸⁾;

Whereas the price of wine to be distilled under Articles 38 and 41 of Regulation (EEC) No 822/87 does not normally allow the marketing at market prices of products obtained from distillation; whereas provision must therefore be made for aid, the amount of which is to be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 8 of Regulation (EEC) No 2046/89, account also being taken of the present uncertainty of prices on the market for distillation products;

Whereas some wine delivered for one of the distillation operations may be processed into wine fortified of distillation; whereas the amounts applicable to distillation in accordance with the rules laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2046/89 should be adjusted accordingly;

Whereas experience gained in sales by invitation to tender of alcohol held by intervention agencies shows that the difference between prices which may be obtained for neutral spirits and raw alcohol does not justify the takeover of the former; whereas, moreover, quantities of

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

⁽⁶⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 43.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 14. 7. 1989, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 41.

neutral spirits currently available are sufficient to satisfy, at least for one wine year, any demand for that product; whereas under these circumstances the possibility provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 should be used by producing for the buying-in of all alcohol at the price for raw alcohol;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 3105/88⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3186/92⁽²⁾, laying down detailed rules for the application of compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 sets a standard natural alcohol strength by volume to be applied in the various wine-growing zones for the purpose of determining the volume of alcohol to be delivered for distillation under Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas it has not been possible to fix this standard natural alcoholic strength in Portugal because the wine-growing zones in that country have not yet been delimited; whereas, therefore, a provisional standard natural alcohol strength should be fixed;

Whereas Article 46 (3) of Regulation (EEC) No 822/87 lays down criteria for fixing the aid provided for in that Article; whereas, as regards the aid for the use of grapes, grape must and concentrated grape must for the manufacture of grape juice, paragraph 4 of that Article stipulates that a part of the aid should be set aside for the organization of campaigns to promote the consumption of grape juice and whereas the aid may be increased to that end; whereas, having regard to the criteria laid down and to the need to finance those campaigns, the aid should be fixed at a level permitting sufficient quantities to be obtained for the effective promotion of the product;

Whereas the reduction in the buying-in price for wine provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 depends on the average increase in the natural alcoholic strength in each wine-growing zone; whereas experience shows that that increase corresponds on average to half the maximum increase authorized; whereas the reduction in the buying-in price must accordingly correspond to the added alcoholic strength as a percentage of the alcoholic strength of wine delivered for distillation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3800/81 of 16 December 1981 determining the classification of vine varieties⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3369/91⁽⁴⁾, establishes the list of vine varieties recommended and authorized in Portugal; whereas, in assessing the production of wine in Portugal, reference should be made to those vine varieties;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation fixes the buying-in prices, the aids and certain other amounts applicable for the 1993/94 wine year to intervention measures in the wine sector in the Community. As regards the measures provided for in Articles 38 and 41 of Regulation (EEC) No 822/87, those amounts shall be fixed subject to a subsequent decision on the activating of those measures.

Article 2

1. The buying-in prices of the products and of wine delivered during the 1993/94 wine year for compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 and, for those products:

- aid to distillers,
- aid to fortifiers of wine of distillation,
- the buying-in prices of alcohol obtained, delivered to an intervention agency,
- the contribution from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the taking over of that alcohol,

shall be as set out in Annexes I and II hereto.

2. In accordance with the second subparagraph of Article 35 (6), the second subparagraph of Article 36 (4) and the second subparagraph of Article 39 (7), the intervention agency shall pay the raw alcohol price for the alcohol delivered to it.

Article 3

The buying-in prices for wine delivered during the 1993/94 wine year for voluntary distillation as provided for in Articles 38 and 41 of Regulation (EEC) No 822/87 and, for those products:

- aid to distillers,
- aid to fortifiers of wine for distillation,

shall be as set out respectively in Annexes III and IV.

Article 4

The aid for utilization during the 1993/94 wine year of concentrated grape must and rectified concentrated grape must as provided for in Article 45 (1) and in the first subparagraph of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 shall be as set out respectively in Annexes V, VI and VII hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 277, 8. 10. 1988, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 73.

⁽³⁾ OJ No L 381, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 342, 25. 11. 1992, p. 11.

Article 5

The reductions provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 applicable to the buying-in prices for wine delivered during the 1993/94 wine year for distillation as provided for in Articles 36, 38, 39 or 42 of that Regulation and, for that wine :

- to the aid to the distiller,
- to the buying-in prices of alcohol obtained, delivered to an intervention agency,
- to the contribution from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to the taking over of that alcohol,

shall be as set out in Annex VIII hereto.

For the purposes of this Article, Portugal shall be considered to form part of wine-growing zone C.

Article 6

1. The rules governing oenological practices and processes laid down in Title II of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply to Portugal during the 1993/94 wine year subject to the following conditions :

- (a) increase in alcoholic strength shall be limited to 2 % vol. Products eligible under this measure shall have a natural alcoholic strength by volume of at least 7,5 % vol, before enrichment and total alcoholic strength by volume of not more than 13 % after enrichment.

However, products upstream of table wine originating in the 'Vinho verde' region must have an alcoholic strength by volume of at least 7 % before enrichment.

The addition of concentrated grape must or rectified concentrated grape must shall not have the effect of increasing the initial volume of fresh crushed grapes,

grape must, grape must in fermentation or new wine still in fermentation by more than 6,5 % ;

- (b) fresh grapes, grape must, grape must in fermentation, new wine still in fermentation and wine may be the subject of acidification or deacidification.

2. The wine varieties which may be used to produce table wine shall be those listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3800/81 ;

Without prejudice to Article 341 of the Act of Accession, 'vinho verde' may :

- be marketed with a minimum total alcoholic strength by volume 8,5 % for wines which have not been subject to enrichment,
- possess a total content of sulphine dioxide no greater than 300 milligramms per litre for white 'Vinho verde' wines with a residual sugar content not less than 5 g/l.

3. The quantity of alcohol which producers of table wine in Portugal must deliver for distillation in accordance with Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87 shall be calculated on the basis of a standard natural alcoholic strength, to be taken into consideration for the assessment of the volume of alcohol contained in the wine produced, equal to 9 % by volume, with the exception of wines produced in the delimited 'Vinho verde' region, for which the alcoholic strength to be taken into consideration shall be 8,5 %.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 35 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1993/94 WINE YEAR

	(ECU/% vol/bl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller	0,82
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits :	
— flat-rate	0,48
— of marc	0,62
— of wine and lees	0,34
2. spirits distilled from marc	0,25
3. spirits distilled from wine	0,23
4. raw spirits :	
— flat-rate	0,37
— of marc	0,51
— of wine and lees	0,23
(b) for the fortification of wine for distillation	0,22
3. Prices of raw spirits delivered ⁽¹⁾ :	
— flat-rate	1,33
— spirits distilled from marc	1,47
— spirits distilled from wine and lees	1,19
4. EAGGF contribution for spirits ⁽²⁾	0,43

⁽¹⁾ If the distiller has received the aid under 2, these prices are to be reduced by an amount equal to the aid (third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2046/89).

⁽²⁾ For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, this contribution is to be reduced by the amount of the flat-rate aid paid.

ANNEX II

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 36 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1993/94 WINE YEAR

	(ECU/% vol/bl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller	1,11
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits	0,64
2. spirits distilled from wine and raw spirits	0,53
(b) for the fortification of wine for distillation	0,51
3. Prices of raw spirits delivered ⁽¹⁾	1,49
4. EAGGF contribution for spirits ⁽²⁾	0,59

⁽¹⁾ If the distiller has received the aid under 2, these prices are to be reduced by an amount equal to the aid (third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2046/89).

⁽²⁾ For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, this contribution is to be reduced by the amount of the flat-rate aid paid.

ANNEX III

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 38 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1993/1994 WINE YEAR

	(ECU/% vol/hl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller :	
— type A I, R I and R II ⁽¹⁾	2,06
— type A II	4,46
— type A III	5,09
— type R III	3,19
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits :	
— type A I, R I and R II	1,56
— type A II	3,99
— type A III	4,64
— type R III	2,71
2. spirits distilled from wine and raw spirits :	
— type A I, R I and R II	1,45
— type A II	3,88
— type A III	4,53
— type R III	2,60
(b) for the fortification of wine for distillation :	
— type A I, R I and R II	1,42
— type A II	3,82
— type A III	4,45
— type R III	2,55

⁽¹⁾ And table wine in a close economic relationship with these types of table wine, or wines suitable for yielding table wine.

ANNEX IV

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 41 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1993/1994 YEAR

	(ECU/% vol/bl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller :	
— type A I, R I and R II ⁽¹⁾	2,60
— type A II	5,63
— type A III	6,42
— type R III	4,02
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits :	
— type A I, R I and R II	2,11
— type A II	5,18
— type A III	5,99
— type R III	3,55
2. spirits distilled from wine and raw spirits :	
— type A I, R I and R II	2,00
— type A II	5,07
— type A III	5,88
— type R III	3,44
(b) for the fortification of wine for distillation :	
— type A I, R I and R II	1,96
— type A II	4,99
— type A III	5,78
— type R III	3,38

⁽¹⁾ And table wine in a close economic relationship with these types of table wine.

ANNEX V**AID FOR THE USE IN WINE-MAKING OF CONCENTRATED GRAPE MUST AND RECTIFIED CONCENTRATED GRAPE MUST (ARTICLE 45 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)**

1993/94 WINE YEAR

(ECU/% vol/bl)	
Amount of the aid :	
(a) concentrated grape must :	
— wine-growing zones C III (a) and C III (b)	1,34
— others, including Portugal	1,14
(b) rectified concentrated grape must :	
— wine-growing zones C III (a) and C III (b)	1,74
— others, if production commenced before 30 June 1982 (EUR 10) or before 1 January 1986 (Spain)	1,74
— others, including Portugal	1,54

ANNEX VI**AID FOR THE USE OF GRAPE MUST AND CONCENTRATED GRAPE MUST FOR THE PURPOSE OF MANUFACTURING CERTAIN PRODUCTS IN THE UNITED KINGDOM AND IN IRELAND (SECOND AND THIRD INDENTS OF ARTICLE 46 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)**

1993/94 WINE YEAR

(ECU/kg)	
Flat-rate amount of the aid :	
1. Products referred to in the second indent of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87	0,197
2. Products referred to in the third indent of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87	0,257

*ANNEX VII***AID FOR THE USE OF GRAPES, GRAPE MUST AND CONCENTRATED GRAPE MUST FOR
THE PURPOSE OF MANUFACTURING GRAPE JUICE****(FIRST INDENT OF ARTICLE 46 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)**

1993/94 WINE YEAR

<i>(ECU)</i>	
Flat-rate amount of the aid:	
(a) grapes (per 100 kg)	6,31
(b) grape must (per hl)	7,89
(c) concentrated grape must (per hl)	27,59
Percentage of the amount of the aid withheld for the financing of the promotion campaign	35

*ANNEX VIII***REDUCTION IN THE BUYING-IN PRICE OF WINE AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 44 OF
REGULATION (EEC) No 822/87**

1993/94 WINE YEAR

<i>(ECU/% vol/hl)</i>		
Zone A	Zone B	Zone C and Portugal
0,30	0,25	0,15

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2094/93

of 28 July 1993

introducing preventive distillation as provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87 for the 1993/94 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾, and in particular Article 38 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2721/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2181/91 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for voluntary distillation, as provided for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas Commission Regulation (EEC) No 2093/93 ⁽⁵⁾ fixes the prices, the aid and certain other factors applicable to preventive distillation for the 1993/94 wine year;

Whereas, in view of the foreseeable situation on the market, the harvest forecasts and the level of end-of-year stocks, the quantities eligible should be fixed at levels which, in combination with the other distillation measures for the wine year, will enable the market to be stabilized, without, however, exceeding the quantities compatible with sound management of the market;

Whereas, given the low yields obtained in Spanish and Portuguese wine-growing areas, a different volume for products obtained from grapes harvested in Portugal and a maximum percentage for the production which can be distilled from products obtained from grapes harvested in the Spanish wine-growing zone C should be set so as to have comparable results in terms of a percentage of production for the entire Community;

Whereas, considering that the necessary data is not available for administrative reasons in Germany, a specific regime should be set for that country;

Whereas, with a view to applying this Regulation it is necessary to know the areas cultivated for production, in order to determine the quantity which producers may cause to be distilled; whereas a high number of Greek producers do not have the necessary data owing to the administration's delay in introducing the planned administrative structures; whereas, so that the abovementioned

producers are not prevented from qualifying under the measure, provision should be made for the reference areas to be determined on the basis of a flat-rate yield for Greece as a whole;

Whereas, in order to increase the efficiency of this measure, it is necessary to concentrate it on the first months of the wine year and to ensure proper performance of the contracts and declarations signed by the producers by establishing a security which will guarantee delivery of wine to a distillery;

Whereas, by 15 November the precise figures needed for production declarations to be submitted by 15 December at the latest may not yet be available, in particular as regards the areas to which the quantities applied for relate and the alcoholic strength of the wine to be delivered under this distillation measure; whereas it should accordingly be possible to adjust those figures at the request of the parties concerned to bring them into line with the figures appearing in production declarations; whereas the final date laid down in the Regulation for the approval of contracts and declarations relating to the distillation operation in question should also be put back;

Whereas the Management Committee for Wine has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Preventive distillation of table wine and of wine suitable for yielding table wine as provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87 is hereby introduced for the 1993/94 wine year.

The quantity of table wine or of wine suitable for yielding table wine which producers may cause to be distilled in accordance with Regulation (EEC) No 2721/88 is limited to 12 hectolitres per hectare.

However, for products obtained from grapes harvested in Portugal, this quantity is limited to 10 hectolitres per hectare, and for products obtained from grapes harvested in the Spanish wine-growing zone C, this quantity is also limited to 15 % of the production of table wine produced from these products.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 88.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 25. 7. 1991, p. 16.

⁽⁵⁾ See page 14 of this Official Journal.

By derogation from Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2721/88 the quantity of table wine or wine suitable for yielding table wine obtained from grapes harvested in Germany that producers may distil is limited solely to a percentage of the production of table wine. This percentage is fixed at 9 %.

The quantity of table wine produced to which the percentages referred to in preceding subparagraphs 3 and 4 apply shall be, for each producer, that resulting from the sum of the quantities appearing as wine in the table wine column in the production declaration which he has presented pursuant to Commission Regulation (EEC) No 3929/87⁽¹⁾ where so required.

2. The area to be used when calculating the quantity of table wine or wine suitable for yielding table wine which Greek producers may cause to be distilled shall be obtained by dividing by 65 the quantity given as wine in the table wine column of the production declaration, presented pursuant to Commission Regulation (EEC) No 3929/87.

Article 2

1. By derogation from Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 2721/88 contracts and declarations signed for this distillation measure may be presented for approval by the competent intervention agency up to 15 November 1993.

2. The quantities for which a contract and declaration have been signed and approved must be delivered to the distillery by 15 March 1994 at the latest.

3. The application for approval of contracts and declarations must be accompanied by proof of the lodging of a security equal to ECU 4 per hectolitre.

The security will be released for the quantities delivered when the producer presents proof of delivery to a distillery.

If no deliveries have taken place within the time limit, the security is forfeited.

4. Member States may restrict the number of contracts a producer may sign for the distillation operation concerned.

5. The agency authorized to approve contracts and declarations shall, on application by the parties concerned submitted by 22 December 1993 at the latest, adjust the quantities applied for or declared if these relate to an area greater than that set out in production declarations presented pursuant to Regulation (EEC) No 3929/87. The adjustment shall be made on the basis of the figures in production declarations.

Securities lodged pursuant to paragraph 3 shall be released immediately in respect of quantities covered by that adjustment.

6. Agencies as referred to in paragraph 5 shall, on application by the parties concerned submitted by 22 December 1993 at the latest, correct the actual alcoholic strength by volume of the quantities of wine to be distilled as set out in contracts and declarations. The maximum correction that may be made shall be 2 % vol.

7. The competent agency shall approve the contracts and declarations by 15 January 1994 at the latest.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 369, 29. 12. 1987, p. 59.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2095/93

of 28 July 1993

amending Regulation (EEC) No 1164/89 laying down detailed rules concerning the aid for fibre flax and hemp

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1308/70 of 29 June 1970 on the common organization of the market in flax and hemp⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1557/93⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 619/71 of 22 March 1971 laying down general rules for granting aid for flax and hemp⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1989/93⁽⁴⁾, provides for 25 % of the aid for fibre flax to be paid to the producer and 75 % to the processor from the 1993/94 marketing year; whereas under those circumstances the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1164/89 of 28 April 1989 laying down detailed rules concerning the aid for fibre flax and hemp⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3569/92⁽⁶⁾, which relate to the apportionment of the aid between the producer and the processor should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1164/89 is hereby amended as follows:

1. In Article 10 (1), 'half' is replaced by 'three quarters'.
2. In Article 10 (2), the first sentence of the second subparagraph is replaced by the following:
'On presentation of a properly completed certificate, three quarters of the aid shall be paid to the person concerned.'
3. In Article 11 (a), 'half of the aid shall be paid to the purchaser' is replaced by 'three-quarters of the aid shall be paid to the purchaser'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to straw flax harvested in 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 146, 4. 7. 1970, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 26.⁽³⁾ OJ No L 72, 26. 3. 1971, p. 2.⁽⁴⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 6.⁽⁵⁾ OJ No L 121, 29. 4. 1989, p. 4.⁽⁶⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2096/93

of 29 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products of category 90 (order No 40.0900), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 90 (order No 40.0900), originating in India, the relevant ceiling amounts to 76 tonnes;

Whereas on 28 May 1993 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 2 August 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0900	90 (tonnes)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, plaited or not

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2097/93

of 29 July 1993

opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of
carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89
of 25 September 1989 on the common organization of
the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in parti-
cular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of
27 November 1990 laying down detailed rules for
granting private storage aid for sheepmeat and goat-
meat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾,
provides in particular for detailed rules on the invitation
to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of
28 November 1990 on special conditions for the granting
of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, provides
in particular the minimum quantities in respect of which
a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation
(EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to
tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these
measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open
tenders separately for each of the zones where the condi-
tions are fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

One separate invitation to tender is opened in Belgium
for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of
lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90
tenders may be submitted to the intervention agencies of
the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 5
August 1993 to the relevant intervention agency.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2098/93

of 29 July 1993

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁷⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION:

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the export refunds on rice and broken rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	229,00	1006 30 65 100	01	287,00
1006 20 13 000	01	229,00		02	293,00
1006 20 15 000	01	229,00		03	298,00
1006 20 17 000	—	—		04	287,00
1006 20 92 000	01	229,00	1006 30 65 900	01	287,00
1006 20 94 000	01	229,00		04	287,00
1006 20 96 000	01	229,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	229,00	1006 30 92 100	01	287,00
1006 30 23 000	01	229,00		02	293,00
1006 30 25 000	01	229,00		03	298,00
1006 30 27 000	—	—		04	287,00
1006 30 42 000	01	229,00	1006 30 92 900	01	287,00
1006 30 44 000	01	229,00		04	287,00
1006 30 46 000	01	229,00	1006 30 94 100	01	287,00
1006 30 48 000	—	—		02	293,00
1006 30 61 100	01	287,00		03	298,00
	02	293,00		04	287,00
	03	298,00	1006 30 94 900	01	287,00
	04	287,00		04	287,00
1006 30 61 900	01	287,00	1006 30 96 100	01	287,00
	04	287,00		02	293,00
1006 30 63 100	01	287,00		03	298,00
	02	293,00		04	287,00
	03	298,00	1006 30 96 900	01	287,00
	04	287,00		04	287,00
1006 30 63 900	01	287,00	1006 30 98 100	—	—
	04	287,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1525/92 (OJ No L 160, 13. 6. 1992, p. 7).

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2099/93

of 29 July 1993

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas

the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1428/76⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the corrective amount applicable to
the refund on rice and broken rice

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(ECU/tonne)

Product code	Destination (*)	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(*) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and zone VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.), as last amended by Regulation (EEC) No 1525/92 (OJ No L 160, 13. 6. 1992, p. 7),

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2100/93**of 29 July 1993****fixing the import levies on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 ⁽⁸⁾ thereof,

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 of that Regulation; whereas these products may be divided into groups; whereas the product groups and the pilot groups and the pilot product for each of these groups are set out in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3798/91 ⁽⁴⁾;

Whereas the levy on the products in any one group must be equal to the threshold price for the pilot product less the free-at-frontier price; whereas these threshold prices were fixed for the 1993/94 milk year by Council Regulation (EEC) No 1562/93 ⁽⁵⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1723/93 ⁽⁶⁾, determining the prices and amounts fixed in ecus in the milk and milk products sector which are reduced as a result of the monetary realignments of September and November 1992, January and May 1993;

Whereas, however, Regulation (EEC) No 2915/79 lays down special provisions for calculating the levy on certain assimilated products; whereas these products are listed and the method of calculating the levy on them described in Annex II and in Articles 2 to 12 of that Regulation respectively;

Whereas, as provided for in Regulation (EEC) No 2915/79, the component of the levy established using a factor expressing the weight ratio existing between the milk components contained in the product on the one hand and the product itself on the other is, for products containing sugar or other sweeteners, calculated by multiplying the basic amount by the quantity of milk components contained in the product;

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 2915/79 provides that for certain products originating in or coming from certain third countries a specific levy is to be applied; whereas the levy applicable to those products is fixed in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1767/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1941/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, for as long as it is found that on importation into the Community the price of an assimilated product for which the levy is not equal to the levy on its pilot product is considerably lower than the price which would obtain if the ratio to the price of the pilot product were normal, the levy must be equal to the sum of two components:

- one component equal to the amount resulting from the provisions of Articles 2 to 7 of Regulation (EEC) No 2915/79 applicable to the assimilated product in question,
- an additional component fixed at a level which, the composition and quality of the assimilated product being taken into account, makes it possible to re-establish normal price ratios for imports into the Community;

Whereas Article 14(3) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the levy on products in respect of which the customs duty has been bound within GATT must be limited to the amount resulting from that binding;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 123.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 21.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1073/68 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽²⁾, provides that a free-at-frontier price must be established for each of the pilot products defined in Annex I to Regulation (EEC) No 2915/79; whereas these prices must be determined for products of good marketable quality;

Whereas the free-at-frontier prices must be established on the basis of the most favourable purchasing opportunities in international trade for the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 other than assimilated products for which the levy is not equal to the levy on the related pilot products; whereas, when recording these purchasing opportunities, the Commission must take account of all information obtained direct or through the Member States concerning prices for delivery of third-country products free-at-Community-frontier and prices on third-country markets;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 788/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1525/90 ⁽⁴⁾, specifies the free-at-Spanish-frontier values of certain cheeses imported from and originating in Switzerland;

Whereas, however, no account should be taken of information relating to small quantities which are not representative of trade in the products in question and quantities in respect of which price trends in general or other information available to it lead the Commission to believe that the price in question is unrepresentative of the real trend of the market;

Whereas the prices used must be adjusted where they are not quoted free-at-Community-frontier or where they do not apply to products of good marketable quality; whereas the adjustment in respect of an assimilated product the levy on which is equal to the levy on its pilot product must be effected in such a way as to allow, in particular, for differences in composition, maturity, quality and presentation between the assimilated product and the related pilot product; whereas adjustments relating to composition must be calculated by multiplying the difference between the milk component content of the pilot product and that of the assimilated product in question by the value attributed in international trade to one unit of weight of the milk component in question; whereas, when the other adjustments are being effected, the difference between the value attributed on the Community market to each of the relevant characteristics of the pilot product and the value attributed on that market to the corresponding characteristics of the assimilated product in question must be taken into account;

Whereas, if no information on prices is available, the free-at-frontier price may, by way of exception, be

established on the basis of the value of the raw materials contained in the pilot product in question (calculated on the basis of the prices of milk products for which prices are available), average processing costs and average yields;

Whereas, in exceptional circumstances, a free-at-frontier price may remain unchanged for a limited period where the new level of the price for a given quality or a specific origin, used as a basis for establishing the previous free-at-frontier price, has not reached the Commission to enable it to establish the next free-at-frontier price and if the Commission considers that the prices which are available could lead to sudden and considerable changes in the free-at-frontier price because they are not sufficiently representative of real market trends;

Whereas, in accordance with Article 19(1) of Regulation (EEC) No 804/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 1073/68 provides that the levies are fixed every fortnight; whereas they may be altered in the intervening period if necessary; whereas the levy remains valid until another becomes applicable;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88, stipulates that the treatment provided for lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 90 by Regulation (EEC) No 804/68 and by the provisions adopted for the application of that Regulation is to be extended to lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 10; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN code 1702 10 90 also applies to products falling within CN code 1702 10 10; whereas to ensure that the provision in question is properly applied these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas Council Regulations (EEC) No 518/92 ⁽⁶⁾, (EEC) No 519/92 ⁽⁷⁾ and (EEC) No 520/92 ⁽⁸⁾ of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic respectively, of the other part, introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 584/92 ⁽⁹⁾ lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards milk and milk products;

⁽¹⁾ OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1986, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 7. 6. 1990, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

Whereas, in addition, account must be taken of Council Decision 93/239/EEC of 15 March 1993 concerning the conclusion of the Agreements in the form of exchanges of letters between the European Economic Community, of the one part, and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden, of the other part, on the provisional application of the Agreements on certain arrangements in the field of agriculture, signed by the said parties in Oporto on 2 May 1992⁽¹⁾; whereas Commission Regulation (EEC) No 1316/93⁽²⁾ lays down detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Sweden;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 297/91⁽⁴⁾, lays down the arrangements applicable to agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁵⁾, no levies shall apply on products originating in the overseas countries and territories;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country

currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying these provisions that the levies on milk and milk products should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 73.
⁽³⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.
⁽⁴⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1991, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (1)	Import levy	CN code	Note (1)	Import levy
0401 10 10		16,00	0403 10 16	(1)	1,9191/kg + 28,97
0401 10 90		14,79	0403 10 22		24,29
0401 20 11		21,88	0403 10 24		29,06
0401 20 19		20,67	0403 10 26		70,02
0401 20 91		26,65	0403 10 32	(1)	0,1825/kg + 27,76
0401 20 99		25,44	0403 10 34	(1)	0,2302/kg + 27,76
0401 30 11		67,61	0403 10 36	(1)	0,6398/kg + 27,76
0401 30 19		66,40	0403 90 11		110,81
0401 30 31		129,54	0403 90 13		159,72
0401 30 39		128,33	0403 90 19		199,16
0401 30 91		216,93	0403 90 31	(1)	1,0356/kg + 28,97
0401 30 99		215,72	0403 90 33	(1)	1,5247/kg + 28,97
0402 10 11	(4)	110,81	0403 90 39	(1)	1,9191/kg + 28,97
0402 10 19	(3) (4)	103,56	0403 90 51		24,29
0402 10 91	(1) (4)	1,0356/kg + 28,97	0403 90 53		29,06
0402 10 99	(1) (4)	1,0356/kg + 21,72	0403 90 59		70,02
0402 21 11	(4)	159,72	0403 90 61	(1)	0,1825/kg + 27,76
0402 21 17	(4)	152,47	0403 90 63	(1)	0,2302/kg + 27,76
0402 21 19	(3) (4)	152,47	0403 90 69	(1)	0,6398/kg + 27,76
0402 21 91	(3) (4)	199,16	0404 10 02		25,00
0402 21 99	(3) (4)	191,91	0404 10 04		159,72
0402 29 11	(1) (3) (4)	1,5247/kg + 28,97	0404 10 06		199,16
0402 29 15	(1) (4)	1,5247/kg + 28,97	0404 10 12		110,81
0402 29 19	(1) (4)	1,5247/kg + 21,72	0404 10 14		159,72
0402 29 91	(1) (4)	1,9191/kg + 28,97	0404 10 16		199,16
0402 29 99	(1) (4)	1,9191/kg + 21,72	0404 10 26	(1)	0,2500/kg + 21,72
0402 91 11	(4)	36,20	0404 10 28	(1)	1,5247/kg + 28,97
0402 91 19	(4)	36,20	0404 10 32	(1)	1,9191/kg + 28,97
0402 91 31	(4)	45,25	0404 10 34	(1)	1,0356/kg + 28,97
0402 91 39	(4)	45,25	0404 10 36	(1)	1,5247/kg + 28,97
0402 91 51	(4)	129,54	0404 10 38	(1)	1,9191/kg + 28,97
0402 91 59	(4)	128,33	0404 10 48	(2)	0,2500/kg
0402 91 91	(4)	216,93	0404 10 52	(2)	1,5247/kg + 6,04
0402 91 99	(4)	215,72	0404 10 54	(2)	1,9191/kg + 6,04
0402 99 11	(4)	42,14	0404 10 56	(2)	1,0356/kg + 6,04
0402 99 19	(4)	42,14	0404 10 58	(2)	1,5247/kg + 6,04
0402 99 31	(1) (4)	1,2591/kg + 25,35	0404 10 62	(2)	1,9191/kg + 6,04
0402 99 39	(1) (4)	1,2591/kg + 24,14	0404 10 72	(2)	0,2500/kg + 21,72
0402 99 91	(1) (4)	2,1330/kg + 25,35	0404 10 74	(2)	1,5247/kg + 27,76
0402 99 99	(1) (4)	2,1330/kg + 24,14	0404 10 76	(2)	1,9191/kg + 27,76
0403 10 02		110,81	0404 10 78	(2)	1,0356/kg + 27,76
0403 10 04		159,72	0404 10 82	(2)	1,5247/kg + 27,76
0403 10 06		199,16	0404 10 84	(2)	1,9191/kg + 27,76
0403 10 12	(1)	1,0356/kg + 28,97	0404 90 11		110,81
0403 10 14	(1)	1,5247/kg + 28,97	0404 90 13		159,72

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		199,16	0406 90 31	(°) (*)	148,45
0404 90 31		110,81	0406 90 33	(°) (*)	148,45
0404 90 33		159,72	0406 90 35	(°) (*)	148,45
0404 90 39		199,16	0406 90 37	(°) (*)	148,45
0404 90 51	(°)	1,0356/kg + 28,97	0406 90 39	(°) (*)	148,45
0404 90 53	(°) (*)	1,5247/kg + 28,97	0406 90 50	(°) (*)	148,45
0404 90 59	(°)	1,9191/kg + 28,97	0406 90 61	(°) (*)	376,00
0404 90 91	(°)	1,0356/kg + 28,97	0406 90 63	(°) (*)	376,00
0404 90 93	(°) (*)	1,5247/kg + 28,97	0406 90 69	(°) (*)	376,00
0404 90 99	(°)	1,9191/kg + 28,97	0406 90 73	(°) (*)	148,45
0405 00 11	(°)	223,26	0406 90 75	(°) (*)	148,45
0405 00 19	(°)	223,26	0406 90 77	(°) (*)	148,45
0405 00 90		272,38	0406 90 79	(°) (*)	148,45
0406 10 20	(°) (*)	188,64	0406 90 81	(°) (*)	148,45
0406 10 80	(°) (*)	245,17	0406 90 85	(°) (*)	148,45
0406 20 10	(°) (*)	376,00	0406 90 89	(°) (*)	148,45
0406 20 90	(°) (*)	376,00	0406 90 93	(°) (*)	188,64
0406 30 10	(°) (*)	154,74	0406 90 99	(°) (*)	245,17
0406 30 31	(°) (*)	142,01	1702 10 10		28,95
0406 30 39	(°) (*)	154,74	1702 10 90		28,95
0406 30 90	(°) (*)	251,46	2106 90 51		28,95
0406 40 00	(°) (*)	136,18	2309 10 15		80,09
0406 90 11	(°) (*)	207,42	2309 10 19		103,91
0406 90 13	(°) (*)	165,00	2309 10 39		97,75
0406 90 15	(°) (*)	165,00	2309 10 59		81,55
0406 90 17	(°) (*)	165,00	2309 10 70		103,91
0406 90 19	(°) (*)	376,00	2309 90 35		80,09
0406 90 21	(°) (*)	207,42	2309 90 39		103,91
0406 90 23	(°) (*)	148,45	2309 90 49		97,75
0406 90 25	(°) (*)	148,45	2309 90 59		81,55
0406 90 27	(°) (*)	148,45	2309 90 70		103,91
0406 90 29	(°) (*)	148,45			

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(°) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
 - for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden and Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary, is presented,
- shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(°) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2101/93
of 29 July 1993
fixing the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1344/86 ⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination,
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,
- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling

prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2767/90 ⁽⁶⁾, the refund granted for milk products containing added sugar is equal to the sum of the two components, one of which is intended to take account of the quantity of milk products and the other is intended to take account of the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component is applied only if the added sucrose was produced from sugar beet or cane harvested in the Community; whereas, for products falling within CN codes ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 and ex 0404 90 93, with a fat content by weight not exceeding 9,5 % and a non-fatty milk content in the dry matter equal to or greater than 15 % by weight, the former abovementioned component is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas, for the other products containing added sugar falling within CN codes 0402 and 0404, that component is calculated by multiplying the basic amount by the milk products content of the product concerned; whereas that basic amount is equal to the refund to be fixed for one kilogram of milk products contained in the whole product;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 267, 29. 9. 1990, p. 14.

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽³⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁴⁾;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for cheeses of a free-at-frontier value less than ECU 150 per 100 kilograms;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 896/84⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88⁽⁶⁾, laid down additional provisions concerning the granting of refunds on the change from one milk year to another; whereas those provisions provide for the possibility of varying refunds according to the date of manufacture of the products;

Whereas for the calculation of the refund for processed cheese provision must be made where casein or caseinates are added for that quantity not to be taken into account;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in milk and in

particular to quotations or prices for milk products within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁷⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state shall be as set out in the Annex.
2. There shall be no refunds for exports to Zone E for products falling within CN codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 and 2309.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 91, 1. 4. 1984, p. 71.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund (")	Product code	Destination (*)	Amount of refund (")
0401 10 10 000		5,45	0402 21 91 900		149,14
0401 10 90 000		5,45	0402 21 99 100		110,85
0401 20 11 100		5,45	0402 21 99 200		111,66
0401 20 11 500		8,42	0402 21 99 300		113,12
0401 20 19 100		5,45	0402 21 99 400		121,46
0401 20 19 500		8,42	0402 21 99 500		124,32
0401 20 91 100		11,21	0402 21 99 600		135,31
0401 20 91 500		13,06	0402 21 99 700		141,84
0401 20 99 100		11,21	0402 21 99 900		149,14
0401 20 99 500		13,06	0402 29 15 200		0,6000
0401 30 11 100		16,78	0402 29 15 300		0,9640
0401 30 11 400		25,87	0402 29 15 500		1,0192
0401 30 11 700		38,87	0402 29 15 900		1,1000
0401 30 19 100		16,78	0402 29 19 200		0,6000
0401 30 19 400		25,87	0402 29 19 300		0,9640
0401 30 19 700		38,87	0402 29 19 500		1,0192
0401 30 31 100		46,29	0402 29 19 900		1,1000
0401 30 31 400		72,28	0402 29 91 100		1,1085
0401 30 31 700		79,70	0402 29 91 500		1,2146
0401 30 39 100		46,29	0402 29 99 100		1,1085
0401 30 39 400		72,28	0402 29 99 500		1,2146
0401 30 39 700		79,70	0402 91 11 110		5,45
0401 30 91 100		90,84	0402 91 11 120		11,21
0401 30 91 400		133,53	0402 91 11 310		19,10
0401 30 91 700		155,81	0402 91 11 350		23,60
0401 30 99 100		90,84	0402 91 11 370		28,92
0401 30 99 400		133,53	0402 91 19 110		5,45
0401 30 99 700		155,81	0402 91 19 120		11,21
0402 10 11 000		60,00	0402 91 19 310		19,10
0402 10 19 000		60,00	0402 91 19 350		23,60
0402 10 91 000		0,6000	0402 91 19 370		28,92
0402 10 99 000		0,6000	0402 91 31 100		22,16
0402 21 11 200		60,00	0402 91 31 300		34,18
0402 21 11 300		96,40	0402 91 39 100		22,16
0402 21 11 500		101,92	0402 91 39 300		34,18
0402 21 11 900		110,00	0402 91 51 000		25,87
0402 21 17 000		60,00	0402 91 59 000		25,87
0402 21 19 300		96,40	0402 91 91 000		90,84
0402 21 19 500		101,92	0402 91 99 000		90,84
0402 21 19 900		110,00	0402 99 11 110		0,0545
0402 21 91 100		110,85	0402 99 11 130		0,1121
0402 21 91 200		111,66	0402 99 11 150		0,1862
0402 21 91 300		113,12	0402 99 11 310		22,04
0402 21 91 400		121,46	0402 99 11 330		26,63
0402 21 91 500		124,32	0402 99 11 350		35,68
0402 21 91 600		135,31	0402 99 19 110		0,0545
0402 21 91 700		141,84	0402 99 19 130		0,1121

Product code	Destination (*)	Amount of refund (")	Product code	Destination (*)	Amount of refund (")
0402 99 19 150		0,1862	0403 90 59 510		90,84
0402 99 19 310		22,04	0403 90 59 540		133,53
0402 99 19 330		26,63	0403 90 59 570		155,81
0402 99 19 350		35,68	0403 90 61 100		0,0545
0402 99 31 110		0,2402	0403 90 61 300		0,0842
0402 99 31 150		37,17	0403 90 63 000		0,1121
0402 99 31 300		0,4629	0403 90 69 000		0,1678
0402 99 31 500		0,7970	0404 90 11 100		60,00
0402 99 39 110		0,2402	0404 90 11 910		5,45
0402 99 39 150		37,17	0404 90 11 950		19,10
0402 99 39 300		0,4629	0404 90 13 120		60,00
0402 99 39 500		0,7970	0404 90 13 130		96,40
0402 99 91 000		0,9084	0404 90 13 140		101,92
0402 99 99 000		0,9084	0404 90 13 150		110,00
0403 10 02 000		—	0404 90 13 911		5,45
0403 10 04 200		—	0404 90 13 913		11,21
0403 10 04 300		—	0404 90 13 915		16,78
0403 10 04 500		—	0404 90 13 917		25,87
0403 10 04 900		—	0404 90 13 919		38,87
0403 10 06 000		—	0404 90 13 931		19,10
0403 10 12 000		—	0404 90 13 933		23,60
0403 10 14 200		—	0404 90 13 935		28,92
0403 10 14 300		—	0404 90 13 937		34,18
0403 10 14 500		—	0404 90 13 939		35,74
0403 10 14 900		—	0404 90 19 110		110,85
0403 10 16 000		—	0404 90 19 115		111,66
0403 10 22 100		5,45	0404 90 19 120		113,12
0403 10 22 300		8,42	0404 90 19 130		121,46
0403 10 24 000		11,21	0404 90 19 135		124,32
0403 10 26 000		16,78	0404 90 19 150		135,31
0403 10 32 100		0,0545	0404 90 19 160		141,84
0403 10 32 300		0,0842	0404 90 19 180		149,14
0403 10 34 000		0,1121	0404 90 19 900		—
0403 10 36 000		0,1678	0404 90 31 100		60,00
0403 90 11 000		60,00	0404 90 31 910		5,45
0403 90 13 200		60,00	0404 90 31 950		19,10
0403 90 13 300		96,40	0404 90 33 120		60,00
0403 90 13 500		101,92	0404 90 33 130		96,40
0403 90 13 900		110,00	0404 90 33 140		101,92
0403 90 19 000		110,85	0404 90 33 150		110,00
0403 90 31 000		0,6000	0404 90 33 911		5,45
0403 90 33 200		0,6000	0404 90 33 913		11,21
0403 90 33 300		0,9640	0404 90 33 915		16,78
0403 90 33 500		1,0192	0404 90 33 917		25,87
0403 90 33 900		1,1000	0404 90 33 919		38,87
0403 90 39 000		1,1085	0404 90 33 931		19,10
0403 90 51 100		5,45	0404 90 33 933		23,60
0403 90 51 300		8,42	0404 90 33 935		28,92
0403 90 53 000		11,21	0404 90 33 937		34,18
0403 90 59 110		16,78	0404 90 33 939		35,74
0403 90 59 140		25,87	0404 90 39 110		110,85
0403 90 59 170		38,87	0404 90 39 115		111,66
0403 90 59 310		46,29	0404 90 39 120		113,12
0403 90 59 340		72,28	0404 90 39 130		121,46
0403 90 59 370		79,70			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (")	Product code	Destination (*)	Amount of refund (")
0404 90 39 150		124,32	0405 00 19 500		156,10
0404 90 39 900		—	0405 00 19 700		160,00
0404 90 51 100		0,6000	0405 00 90 100		160,00
0404 90 51 910		0,0545	0405 00 90 900		206,00
0404 90 51 950		22,04	0406 10 20 100		—
0404 90 53 110		0,6000	0406 10 20 200		—
0404 90 53 130		0,9640	0406 10 20 210		—
0404 90 53 150		1,0192	0406 10 20 230	028	—
0404 90 53 170		1,1000		032	—
0404 90 53 911		0,0545		400	35,23
0404 90 53 913		0,1121		404	—
0404 90 53 915		0,1678		...	43,29
0404 90 53 917		0,2587	0406 10 20 290	028	—
0404 90 53 919		0,3887		032	—
0404 90 53 931		22,04		400	35,23
0404 90 53 933		26,63		404	—
0404 90 53 935		35,68		...	43,29
0404 90 53 937		37,17	0406 10 20 610	028	12,19
0404 90 53 939		—		032	12,19
0404 90 59 130		1,1085		036	—
0404 90 59 150		1,2146		038	—
0404 90 59 930		0,5557		400	78,73
0404 90 59 950		0,7970		404	—
0404 90 59 990		0,9084		...	80,77
0404 90 91 100		0,6000	0406 10 20 620	028	18,05
0404 90 91 910		0,0545		032	18,05
0404 90 91 950		22,04		036	—
0404 90 93 110		0,6000		038	—
0404 90 93 130		0,9640		400	86,80
0404 90 93 150		1,0192		404	—
0404 90 93 170		1,1000		...	88,56
0404 90 93 911		0,0545	0406 10 20 630	028	21,66
0404 90 93 913		0,1121		032	21,66
0404 90 93 915		0,1678		036	—
0404 90 93 917		0,2587		038	—
0404 90 93 919		0,3887		400	98,65
0404 90 93 931		22,04		404	—
0404 90 93 933		26,63		...	99,99
0404 90 93 935		35,68	0406 10 20 640	028	—
0404 90 93 937		37,17		032	—
0404 90 93 939		—		036	—
0404 90 99 130		1,1085		038	—
0404 90 99 150		1,2146		400	117,33
0404 90 99 930		0,5557		404	—
0404 90 99 950		0,7970		...	117,33
0404 90 99 990		0,9084	0406 10 20 650	028	24,82
0405 00 11 100		—		032	24,82
0405 00 11 200		120,98		036	—
0405 00 11 300		152,20		038	—
0405 00 11 500		156,10		400	58,66
0405 00 11 700		160,00		404	—
0405 00 19 100		—		...	122,15
0405 00 19 200		120,98			
0405 00 19 300		152,20			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (")	Product code	Destination (*)	Amount of refund (")
0406 10 20 660		—	0406 30 10 200	028	—
0406 10 20 810	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	39,27
	400	19,01		404	—
	404	—		...	43,94
	...	19,01	0406 30 10 250	028	—
0406 10 20 830	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	39,27
	400	32,46		404	—
	404	—		...	43,94
	...	32,46	0406 30 10 300	028	—
0406 10 20 850	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	57,66
	400	39,37		404	—
	404	—		...	64,46
	...	39,37	0406 30 10 350	028	—
0406 10 20 870		—		032	—
0406 10 20 900		—		036	—
0406 10 80 000		—		038	—
0406 20 90 100		—		400	39,27
0406 20 90 913	028	—		404	—
	032	—		...	43,94
	400	76,66	0406 30 10 400	028	—
	404	—		032	—
	...	76,66		036	—
0406 20 90 915	028	—		038	—
	032	—		400	57,66
	400	102,21		404	—
	404	—		...	64,46
	...	102,21	0406 30 10 450	028	—
0406 20 90 917	028	—		032	—
	032	—		036	—
	400	108,59		038	—
	404	—		400	83,96
	...	108,59		404	—
0406 20 90 919	028	—		...	93,81
	032	—	0406 30 10 500	028	—
	400	121,38	0406 30 10 550	032	—
	404	—		036	—
	...	121,38		038	—
0406 20 90 990		—		400	39,27
0406 30 10 100		—		404	18,05
0406 30 10 150	028	—		...	43,94
	032	—	0406 30 10 600	028	—
	036	—		032	—
	038	—		036	—
	400	18,08		038	—
	404	—		400	57,66
	...	20,61		404	25,27
				...	64,46

Product code	Destination (°)	Amount of refund (°)	Product code	Destination (°)	Amount of refund (°)
0406 30 10 650	028	—	0406 30 31 730	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	83,96		400	57,66
	404	—		404	—
	...	93,81		...	64,46
0406 30 10 700	028	—	0406 30 31 910	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	83,96		400	39,27
	404	—		404	—
	...	93,81		...	43,94
0406 30 10 750	028	—	0406 30 31 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	57,66
	404	—		404	—
	...	114,50		...	64,46
0406 30 10 800	028	—	0406 30 31 950	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	83,96
	404	—		404	—
	...	114,50		...	93,81
0406 30 10 900	028	—	0406 30 39 100	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	39,27
	404	—		404	18,05
	...	114,50		...	43,94
0406 30 31 100	028	—	0406 30 39 300	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	18,08		400	57,66
	404	—		404	25,27
	...	20,61		...	64,46
0406 30 31 300	028	—	0406 30 39 500	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	18,08		400	57,66
	404	—		404	25,27
	...	20,61		...	64,46
0406 30 31 500	028	—	0406 30 39 700	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	39,27		400	83,96
	404	—		404	—
	...	43,94		...	93,81
0406 30 31 710	028	—	0406 30 39 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	39,27		400	83,96
	404	—		404	—
	...	43,94		...	93,81

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 30 39 950	028	—	0406 90 23 900	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	58,66
	404	—		404	—
	...	114,50		...	122,15
0406 30 90 000	028	—	0406 90 25 100	028	—
	032	—	0406 90 25 900	032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	58,66
	404	—		404	—
	...	114,50		...	122,15
0406 40 00 100		—	0406 90 27 100		—
0406 40 00 900	028	—	0406 90 27 900	028	—
	032	—		032	—
	038	—		036	—
	400	108,30		038	—
	404	—		400	50,66
	...	114,17		404	—
0406 90 13 000	028	—		...	103,52
	032	—	0406 90 31 111		—
	036	—	0406 90 31 119	028	—
	038	—		032	—
	400	117,33		036	—
	404	—		038	13,54
	...	143,80		400	56,39
0406 90 15 100	028	—		404	14,44
	032	—		...	81,19
	036	—	0406 90 31 151	028	—
	038	—		032	—
	400	117,33		036	—
	404	—		038	—
	...	143,80		400	52,71
0406 90 15 900		—		404	13,50
0406 90 17 100	028	—		...	75,66
	032	—	0406 90 31 159		—
	036	—	0406 90 31 900		—
	038	—	0406 90 33 111		—
	400	117,33	0406 90 33 119	028	—
	404	—		032	—
	...	143,80		036	—
0406 90 17 900		—		038	13,54
0406 90 21 100		—		400	56,39
0406 90 21 900	028	—		404	14,44
	032	—		...	81,19
	036	—	0406 90 33 151	028	—
	038	—		032	—
	400	117,33		036	—
	404	—		038	—
	...	136,90		400	52,71
0406 90 23 100		—		404	13,50
				...	75,66

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 90 33 159		—	0406 90 69 910	028	—
0406 90 33 911		—		032	—
0406 90 33 919	028	—		036	63,18
	032	—		400	135,38
	036	—		404	72,20
	038	13,54		...	148,91
	400	56,39	0406 90 69 990		—
	404	14,44	0406 90 73 100		—
	...	81,19	0406 90 73 900	028	—
0406 90 33 951	028	—		032	—
	032	—		036	38,50
	036	—		400	136,28
	038	—		404	108,30
	400	52,71		...	136,28
	404	13,50	0406 90 75 100		—
	...	75,66	0406 90 75 900	028	—
0406 90 33 959		—		032	—
0406 90 35 110		—		036	—
0406 90 35 190	028	—		400	58,66
	032	—		404	—
	036	38,50		...	113,68
	400	143,08	0406 90 77 100	028	21,66
	404	81,23		032	21,66
	...	143,08		036	—
0406 90 35 910		—		038	—
0406 90 35 990	028	—		400	53,04
	032	—		404	—
	036	—		...	99,99
	038	—	0406 90 77 300	028	—
	400	117,33		032	—
	404	—		036	—
	...	117,33		038	—
0406 90 61 000	028	—		400	58,66
	032	—		404	—
	036	81,23		...	122,15
	400	166,96	0406 90 77 500	028	—
	404	126,35		032	—
	...	166,96		036	—
0406 90 63 100	028	—		038	—
	032	—		400	67,69
	036	94,79		404	—
	400	191,43		...	122,15
	404	144,40	0406 90 79 100		—
	...	191,43	0406 90 79 900	028	—
0406 90 63 900	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	63,18		038	—
	400	135,38		400	50,66
	404	72,20		404	—
	...	148,91		...	103,52
0406 90 69 100		—	0406 90 81 100		—

Product code	Destination (*)	Amount of refund (")	Product code	Destination (*)	Amount of refund (")
0406 90 81 900	028	—	0406 90 89 959	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	117,33		400	117,33
	404	—		404	—
	...	117,33		...	117,33
0406 90 85 100		—	0406 90 89 971	028	24,82
0406 90 85 910	028	—		032	24,82
	032	—		036	—
	036	38,51		038	—
	400	143,08		400	66,79
	404	81,23		404	—
	...	143,08		...	122,15
0406 90 85 991	028	—	0406 90 89 972	028	—
	032	—		032	—
	036	—		400	35,23
	038	—		404	—
	400	117,33		404	—
	404	—		...	43,29
	...	117,33	0406 90 89 979	028	24,82
0406 90 85 995	028	24,82		032	24,82
	032	24,82		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	66,79
	400	58,66		404	—
	404	—		...	122,15
	...	122,15	0406 90 89 990	028	—
0406 90 85 999		—		0406 90 93 000	—
0406 90 89 100	028	12,19		0406 90 99 000	—
	032	12,19		2309 10 15 010	—
	036	—		2309 10 15 100	—
	038	—		2309 10 15 200	0,23
	400	80,77		2309 10 15 300	0,31
	404	—	2309 10 15 400	2309 10 15 400	0,39
	...	80,77		2309 10 15 500	0,47
0406 90 89 200	028	18,05		2309 10 15 700	0,55
	032	18,05		2309 10 15 900	—
	036	—		2309 10 19 010	—
	038	—		2309 10 19 100	—
	400	86,80		2309 10 19 200	0,23
	404	—	2309 10 19 300	2309 10 19 300	0,31
	...	88,56		2309 10 19 400	0,39
0406 90 89 300	028	21,66		2309 10 19 500	0,47
	032	21,66		2309 10 19 600	0,55
	036	—		2309 10 19 700	0,58
	038	—		2309 10 19 800	0,62
	400	98,65		2309 10 19 900	—
	404	—	2309 10 70 010	2309 10 70 010	—
	...	99,99		2309 10 70 100	18,00
0406 90 89 910		—		2309 10 70 200	24,00
0406 90 89 951	028	—		2309 10 70 300	30,00
	032	—			
	036	38,50			
	400	136,28			
	404	81,23			
	...	136,28			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (")	Product code	Destination (*)	Amount of refund (")
2309 10 70 500		36,00	2309 90 39 300		0,31
2309 10 70 600		42,00	2309 90 39 400		0,39
2309 10 70 700		48,00	2309 90 39 500		0,47
2309 10 70 800		52,80	2309 90 39 600		0,55
2309 10 70 900		—	2309 90 39 700		0,58
2309 90 35 010		—	2309 90 39 800		0,62
2309 90 35 100		—	2309 90 39 900		—
2309 90 35 200		0,23	2309 90 70 010		—
2309 90 35 300		0,31	2309 90 70 100		18,00
2309 90 35 400		0,39	2309 90 70 200		24,00
2309 90 35 500		0,47	2309 90 70 300		30,00
2309 90 35 700		0,55	2309 90 70 500		36,00
2309 90 35 900		—	2309 90 70 600		42,00
2309 90 39 010		—	2309 90 70 700		48,00
2309 90 39 100		—	2309 90 70 800		52,80
2309 90 39 200		0,23	2309 90 70 900		—

(*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 208/93.

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by '—'.

Where no destination is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2).

(") Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2102/93
of 29 July 1993
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2010/93⁽²⁾;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3813/92 stipulates that if, over a reference period, the absolute value of the difference in the gaps between the currencies of any two Member States exceeds four points, any monetary gaps for the Member States concerned that exceed two points shall immediately be reduced to two points; whereas, in Article 1 (f) of Regulation (EEC) No 3813/92, the term 'monetary gap' is defined as the percentage of the agricultural conversion rate representing the difference between that rate and the representative market rate;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of reference periods established in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽³⁾;

Whereas, however, Article 2 of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average on the ecu rates for three consecutive working days, exceeds six points:

— the representative market rates for the currencies in question shall be adjusted on the basis of the three working days in question,

and

— the basic reference period concerned begins the day following these three working days;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded during the reference period 27 to 29 July 1993, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Spanish peseta and the Portuguese escudo;

Whereas Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance shall be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the currency concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

— Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,

or

— Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EEC) No 2010/93 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	8,97989	Danish kroner
	2,35418	German marks
	319,060	Greek drachmas
	186,835	Spanish pesetas
	7,89563	French francs
	0,976426	Irish punt
	2 166,58	Italian lire
	2,65256	Dutch guilders
	233,112	Portuguese escudos
	0,930787	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	46,6888	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	50,5795	Belgian and Luxembourg francs
	8,63451	Danish kroner		9,35405	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	306,788	Greek drachmas		332,354	Greek drachmas
	179,649	Spanish pesetas		194,620	Spanish pesetas
	7,59195	French francs		8,22461	French francs
	0,938871	Irish punt		1,01711	Irish punt
	2 083,25	Italian lire		2 256,85	Italian lire
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	224,146	Portuguese escudos		242,825	Portuguese escudos
	0,894988	Pound sterling		0,969570	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2103/93

of 29 July 1993

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1533/93⁽²⁾, laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽³⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 July 1993 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	55,00
1001 10 00 400	—	—	1101 00 00 130	01	52,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 150	01	48,00
1001 90 99 000	04	25,00	1101 00 00 170	01	44,00
	05	17,00	1101 00 00 180	01	41,00
	08	18,00	1101 00 00 190	—	—
	02	15,00	1101 00 00 900	—	—
1002 00 00 000	03	25,00	1102 10 00 500	01	55,00
	06	17,00	1102 10 00 700	—	—
	02	15,00	1102 10 00 900	—	—
1003 00 10 000	—	—	1103 11 30 200	01	47,00 (3)
1003 00 20 000	04	25,00	1103 11 30 900	—	—
	02	15,00	1103 11 50 200	01	47,00 (3)
1003 00 80 000	04	25,00	1103 11 50 400	—	—
	02	15,00	1103 11 50 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 90 200	01	55,00 (3)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 10 90 000	—	—			
1005 90 00 000	07	15,00			
	04	75,00			
	02	0			

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Egypt, Morocco and Tunisia,
- 06 Korea and Japan,
- 07 Zones I, III b), VIII a), Cuba and Hungary,
- 08 Algeria.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulations (EEC) No 1766/82 and (EEC) No 1418/76 concerning production refunds in the cereals and rice sectors respectively

(Official Journal of the European Communities No L 159 of 1 July 1993)

On page 114, in Article 4 (4), second line:

for: '... complete ...',

read: '... competent ...';

In Article 6 (4), second subparagraph, eighth line:

for: '... procession ...',

read: '... processing ...'.

On page 118, in Annex I, under the line 'ex 1302 39 00':

for: '— Carrageenon',

read: '— Carrageenan'.

On page 121, in Annex II, in footnote (1), paragraph 2, the first three lines must read as follows:

'2. Potato starch:

$$\frac{\text{Actual \% dry matter}}{80} \times \text{Production refund}';$$

In footnote (2), at the beginning of the first line:

for: 'he production ...',

read: 'The production ...'.

Corrigendum to Commission Decision 93/413/EEC of 19 July 1993 terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of compact discs originating in Taiwan, Singapore and Malaysia

(Official Journal of the European Communities No L 185 of 28 July 1993)

On page 51, in the title, and in the table of contents:

for: '... compact discs ...',

read: '... compact disc players ...'.
